



# Social Security

Что вам нужно знать, если вы являетесь получателем пенсионных пособий или пособий в связи с потерей кормильца

2009

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Порядок обращения в Службу социального обеспечения

### Посетите наш веб-сайт

Наша страница в Интернете [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) — это ценный источник информации обо всех программах Социального обеспечения. Там вы также сможете:

- Подать заявление на получение определенных пособий;
- Найти адрес своего местного отделения Службы социального обеспечения;
- Указать свой новый адрес;
- Подать заявление на получение пароля, благодаря которому вы сможете проверять свои пособия или изменять свой прямой банковский депозит;
- Подать заявку на получение новой карточки Medicare;
- Запросить письмо с подтверждением размера пособия; и
- Получить копии наших публикаций.

Некоторые из этих услуг предлагаются только по-английски. Вы можете найти наш русский раздел, на вебсайте [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage).

### Звоните на нашем бесплатном номеру

Кроме посещения нашего веб-сайта, вы можете связаться с нами по бесплатному телефонному номеру **1-800-772-1213**. Мы сохраняем конфиденциальность всех телефонных разговоров. Мы можем ответить на конкретные вопросы с 7 утра до 7 вечера, с понедельника по пятницу. Мы предоставляем бесплатные услуги переводчика по телефону или в местном отделении. Кроме того, информационные сообщения телефонного автоответчика предоставляются круглосуточно. Если Вы страдаете полной или частичной потерей слуха, Вы можете воспользоваться телетайпом по номеру **1-800-325-0778**.

Все звонки обрабатываются с соблюдением конфиденциальности. Мы хотим заверить вас, что вас обслужат вежливо и надлежащим образом. Именно поэтому некоторые телефонные звонки выборочно контролируются еще одним представителем Службы социального обеспечения.

## Содержание

<b>Введение</b> .....	<b>4</b>
<b>О ваших пособиях</b> .....	<b>4</b>
<b>Наши услуги</b> .....	<b>7</b>
<b>О чем вы должны сообщать нам</b> .....	<b>8</b>
<b>Работа и получение пособий Службы социального обеспечения</b> .....	<b>15</b>
<b>Другая важная информация</b> .....	<b>20</b>
<b>Несколько слов о программе Medicare</b> .....	<b>24</b>

## Введение

В данной брошюре разъясняются ваши права и обязанности при получении пенсионных пособий или пособий в связи с потерей кормильца.

Надеемся, что вы найдете время для ознакомления с данной брошюрой, а после прочтения сохраните ее у себя, чтобы обращаться к ней в будущем, если такая необходимость возникнет.

Если вы также получаете платежи по программе Supplemental Security Income (SSI, «Дополнительный социальный доход»), обратитесь к нам для получения брошюры *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income* (публикация № 05-11011, *Что вам нужно знать, если вы получаете платежи по программе Supplemental Security Income (SSI)*— только на английском языке).

## О ваших пособиях

### Когда и как мне будут выплачиваться пособия

Пособия по социальному обеспечению выплачиваются ежемесячно в следующий после начисления месяц; например, пособие за июль вы сможете получать в августе. Как правило, конкретный день получения пособия зависит от дня рождения лица, на основании справки о доходах которого вам выплачиваются пособия. Например, если вы получаете пособие в качестве пенсионера, то день выплаты пособия будет определяться на основании вашей даты рождения. Если вы получаете пособие на основании трудового стажа супруга (супруги), то день выплаты пособия будет определяться на основании даты рождения супруга (супруги).

Дата рождения	Пособия, выплачиваемые ежемесячно
с 1 по 10 число	Вторая среда месяца
с 11 по 20 число	Третья среда месяца
с 21 по 31 число	Четвертая среда месяца

Если вы получаете одновременно пособия по социальному обеспечению и пособия по программе SSI, то пособие по социальному обеспечению будет

выплачиваться третьего числа каждого месяца, а платеж по программе SSI—первого числа каждого месяца.

## **Прямой депозит**

Если вы не открыли прямой депозит при подаче заявления на получение пособий, то мы настоятельно рекомендуем вам это сделать.

Прямой депозит является простым и безопасным способом получения пособий. Обратитесь в свой банк, который поможет вам открыть депозит. Кроме того, вы можете открыть прямой депозит, обратившись непосредственно к нам.

Если у вас нет банковского счета, вы можете зарегистрироваться для участия в программе по выдаче и замене карточек Direct Express®. В соответствии с программой Direct Express®, средства по федеральным выплатам вносятся непосредственно на карточку. Регистрация для получения карточки проводится легко и быстро. Позвоните на бесплатную горячую линию Direct Express® по телефону **1-877-212-9991**. Зарегистрируйтесь в режиме онлайн на сайте ***www.USDirectExpress.com***. Служба социального обеспечения также может помочь вам зарегистрироваться. Или вы можете рассмотреть возможность открытия счета для электронного перевода средств. Благодаря этому счету, не требующему высоких расходов и застрахованному государством, вы сможете по достоинству оценить безопасность и удобство автоматических платежей. Вы можете обратиться непосредственно к нам или посетить веб-сайт ***www.eta-find.gov***, чтобы получить информацию о данной программе или найти близлежащий от вас банк, ссудно-сберегательную ассоциацию или кредитный кооператив, которые предлагают открытие данного счета.

## **Если вы получаете чеки по почте**

В целях безопасности вам следует как можно быстрее обналичить чек или внести его на банковский счет. Подписывайте чек только в том месте, где вы собираетесь его обналичить. Если вы досрочно подпишете чек и потеряете его, то лицо, которое найдет этот чек, сможет его обналичить.

Государственный чек должен быть обналичен в течение 12 месяцев после того, как он выписан; в

противном случае он потеряет юридическую силу. По истечении года, если вы сохраните право на получение пособия, мы заменим вам аннулированный чек.

## **Если ваш чек просрочен или потерян**

Если вы не получили чек к установленной дате, подождите три рабочих дня, прежде чем обращаться к нам по этому вопросу. Чаще всего доставка чеков задерживается в связи с тем, что получатели не сообщают о смене местожительства.

Если ваш чек был потерян или украден, немедленно свяжитесь с нами. Вам будет выслан новый чек, но этот процесс займет некоторое время.

## **Возврат платежей, высланных по ошибке**

Если вам пришел чек, на получение которого вы не имеете законных прав, сдайте его в любое отделение Службы социального обеспечения или отошлите в Министерство финансов США по адресу, указанному на конверте с чеком. Вам следует указать НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНО (VOID) на лицевой стороне чека и вложить в конверт записку с объяснением причины возврата чека. Если вы принимаете чек, зная, что не имеете право на его получение, то вас могут привлечь к уголовной ответственности.

## **Выплата налогов на пособия**

Около одной трети всех лиц, получающих пособия по социальному обеспечению, обязаны платить налоги на пособия. Вам придется платить налоги на пособия, если вы подаете отдельную федеральную налоговую декларацию и ваш общий доход составляет более 25 000 долларов. Если вы подаете совместную налоговую декларацию, то вы обязаны платить налоги в том случае, если ваш общий доход и общий доход вашей супруги составляют вместе более 32 000 долларов. Если вы состоите в браке и подаете отдельную налоговую декларацию, то, скорее всего, вам придется платить налоги на пособия.

Для вычета федеральных налогов вы можете получить форму W-4V в Налоговом управлении США, позвонив по номеру бесплатного вызова **1-800-829-3676** или посетив наш веб-сайт. После заполнения и подписания формы вышлите или возвратите ее в местное отделение Службы социального обеспечения.

Для получения дополнительной информации позвоните в Налоговое управление США по номеру бесплатного вызова **1-800-829-3676** и запросите публикацию *554 Tax Guide For Seniors* (Руководство по выплате налогов для пожилых людей—только на английском языке) и публикацию *915 Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits* (Пенсионные пособия Службы социального обеспечения и эквивалентные пенсионные пособия для работников железнодорожного транспорта—только на английском языке).

## Наши услуги

### Бесплатные услуги Службы социального обеспечения

Некоторые коммерческие компании предлагают платные услуги по переоформлению пособий в случае смены фамилии или выдаче карточек социального страхования. Служба социального обеспечения оказывает эти услуги бесплатно, поэтому не стоит платить деньги за то, что предоставляется бесплатно. Позвоните нам или зайдите сначала на наш веб-сайт. Самую достоверную информацию о Службе социального обеспечения вы сможете получить только в самой Службе социального обеспечения.

### Обновление информации

Периодически мы будем высылать вам важную информацию о ваших пособиях по социальному обеспечению, в том числе:

- **Поправки на рост прожиточного минимума** Каждый январь ваши пособия будут автоматически увеличиваться в случае повышения прожиточного минимума. Если вы получаете свои пособия по прямому депозиту, то мы заранее сообщим вам о новом размере пособия. Если вы получаете свои пособия в форме чека, то мы приложим к чеку уведомление с указанием поправки на рост прожиточного минимума.
- **Предел годового дохода** Если вы не достигли полного пенсионного возраста, то при начислении пособий действует определенный предел годового дохода, при превышении которого вы не сможете получать пособия по социальному обеспечению в полном размере. Данный

предел увеличивается каждый год. Мы будем заранее информировать вас о новом размере предела. Для получения дополнительной информации, в том числе по размеру предела в 2009 году, см. стр. 15.

## Как мы будем связываться с вами

Если мы захотим связаться с вами, то, скорее всего, отправим вам письмо или уведомление, однако в некоторых случаях представитель Службы социального обеспечения может прийти к вам домой. Прежде чем завести разговор о пособиях, наш представитель предъявит вам свое удостоверение. Если у вас возникнут сомнения, что этот человек действительно является представителем Службы социального обеспечения, позвоните в отделение Службы социального обеспечения и спросите, отправляли ли они своего представителя к вам на дом. Не забывайте, что сотрудники Службы социального обеспечения никогда не требуют денег за свои услуги.

## О чем вы должны сообщать нам

### Ваши обязанности

Если в вашей жизни произошли изменения, указанные на стр. 8-15, вы должны сообщить нам о них как можно быстрее.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Отказ сообщить о каком-либо изменении может повлечь за собой выплату лишних пособий. В этом случае мы будем добиваться возврата всех платежей, на получение которых вы не имели права. Кроме того, если вы не сообщите об изменениях своевременно или приведете заведомо недостоверную информацию, выплата пособий может быть приостановлена. При первом нарушении выплата пособий будет приостановлена на шесть месяцев; при втором нарушении—на 12 месяцев; при третьем нарушении—на 24 месяца.*

Чтобы сообщить об изменениях, вы можете позвонить нам, написать письмо или прийти в отделение лично. Перед телефонным разговором или посещением узнайте номер своего заявления. Если вы получаете пособия на основании своего трудового стажа, то номер вашего заявления совпадает с номером карточки социального страхования. Если вы получаете пособия на основании трудового стажа другого лица,



то номер вашего заявления совпадает с номером, указанным на уведомлении о пособиях, которое мы отправляем вам.

Информация, которую вы предоставляете другому государственному органу, может быть передана этим органом Службе социального обеспечения, однако данный факт не освобождает вас от обязанности предоставить эту информацию непосредственно Службе социального обеспечения.

## **При изменении примерного размера доходов**

Если вы продолжаете работать, то мы, как правило, просим оценить вас примерный размер доходов за год. Если позднее вы выясните, что размер доходов оказался выше или ниже вашей оценки, то сообщите нам об этом как можно быстрее, чтобы мы скорректировали размер пособий. См. «Работа и получение пособий Службы социального обеспечения» на стр. 16, где указана информация, которая поможет вам провести более точную оценку размера доходов.

## **При переезде на другое местожительство**

Если вы планируете переехать на другое местожительство, сообщите нам новый адрес и телефонный номер, как только вы их узнаете. Даже если вы получаете пособия через прямой депозит, Служба социального обеспечения должна получить точный адрес, чтобы отправлять вам уведомления и другую важную информацию. Если вы не свяжитесь с нами, выплата пособий будет приостановлена. Вы можете указать свой новый адрес на веб-сайте [www.socialsecurity.gov/onlineservices](http://www.socialsecurity.gov/onlineservices). Кроме того, вы можете позвонить по телефону **1-800-772-1213** и воспользоваться нашей автоматической системой.

Если вместе с вами на новое местожительство переезжают члены семьи, которые также получают пособия, сообщите нам, пожалуйста, их имена. Не забудьте указать новый адрес в своем почтовом отделении.

## **При изменении счета прямого депозита**

В случае смены кредитно-финансового учреждения или открытия нового счета вы можете изменить прямой депозит в режиме онлайн, если у вас есть личный идентификационный номер и пароль. Прямой депозит может быть также изменен по телефону после того, как мы проверим ваши личные данные.

Прежде чем звонить нам, узнайте номер нового и старого банковского счета. Они будут указаны на ваших личных чеках или выписках из счета. Для изменения информации нам понадобится около 30-60 дней. Не закрывайте свой старый счет до тех пор, пока не будете уверены в том, что ваши пособия по социальному обеспечению начали поступать на новый счет.

## **Если человек не в состоянии распоряжаться своими средствами**

Иногда человек не в состоянии распоряжаться своими собственными деньгами. В этом случае его родственник или знакомый должен сообщить нам об этом. Мы можем принять решение о перечислении пособий на имя родственника или другого лица, который согласится распоряжаться деньгами в интересах получателя. Мы называем это лицо «доверенным получателем». Чтобы получить более подробную информацию, запросите брошюру *Guide For Representative Payees* (публикация № 05-10076, *Указания для доверенных получателей*— только на английском языке).

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Лица, имеющие полномочия на ведение дел по доверенности, не могут быть автоматически признаны доверительными получателями.*

## **Если вы получаете пенсию с места работы, которое находилось вне системы социального обеспечения**

Если вы получаете пенсию с места работы, на котором вы не отчисляли налоги по социальному обеспечению, например, из Пенсионной системы Федеральной государственной службы или из пенсионных систем некоторых штатов и регионов, то ваши пособия по социальному обеспечению могут быть пересчитаны и их размер—снижен. Сообщайте нам также об изменении размера пенсии.

## **В случае заключения брака или развода**

Заключение брака или развод может повлиять на размер пособий по социальному обеспечению в зависимости от типа получаемых пособий.

Если выплата пособий приостанавливается в связи со вступлением в брак, то в случае расторжения брака их выплата может снова возобновиться.

В таблице на следующей странице приведены конкретные примеры.

Если вы получаете:	В этом случае:
Собственные пенсионные пособия	Выплата пособий будет продолжена.
Пособия супруга супруги	В случае развода выплата пособий вам будет продолжена, если вы достигли 62-летнего возраста и состояли в браке не менее 10 лет.
Пособия вдовы (вдовца)	В случае вступления в новый брак выплата пособий будет продолжена, если вы достигли 60-летнего возраста.
Другие виды пособий	Как правило, в случае вступления в брак выплата пособий прекращается. В случае расторжения брака выплата пособий может быть возобновлена.

## При смене фамилии (имени)

В случае смены фамилии (имени) в результате вступления в брак, развода или постановления суда вам необходимо немедленно сообщить нам об этом событии. Если вы не предоставите нам эту информацию, то пособия будут начисляться на ваше прежнее имя и могут не прийти на ваш счет, если вы пользуетесь прямым депозитом. Если вы получаете пособия в форме чека, то вы, вероятно, не сможете обналичить их, поскольку ваше новое имя будет отличаться от имени, указанного на чеке.

## Если вы получаете пособия по уходу за ребенком

Если при получении пособий по уходу за ребенком, который не достиг 16-летнего возраста или является нетрудоспособным, ребенок перестает находиться под вашей опекой или его местожительство изменяется, вы должны немедленно сообщить нам об этом. Укажите имя и адрес человека, с которым

проживает ребенок. Временное раздельное жительство может не повлиять на выплату пособий, если вы продолжаете осуществлять родительскую опеку над ребенком; однако если вы перестанете нести ответственность за ребенка, выплата пособий будет прекращена. Если ребенок возвращается под вашу опеку, мы возобновим вам выплату пособий.

Выплата пособий будет прекращена, когда самому младшему ребенку, находящему под вашей опекой и не состоящему в браке, исполнится 16 лет (исключение составляют дети, лишенные трудоспособности). Выплата пособий на ребенка может быть продолжена, как указано на стр. 20-22.

## **В случае усыновления ребенка, получающего пособия**

В случае усыновления ребенка, получающего пособия, сообщите нам новое имя ребенка, дату вынесения решения об усыновлении, а также имя и адрес приемного родителя. Усыновление ребенка не является основанием для прекращения выплаты пособий.

## **Если вы становитесь родителем после начала получения пособий**

Если вы становитесь родителем (в том числе приемным родителем) после начала получения пособий, сообщите нам об этом, чтобы мы рассмотрели вопрос о праве ребенка на получение пособий.

## **В случае выдачи ордера на арест**

Вы обязаны сообщить нам о факте предъявления вам ордера на арест за совершение:

- правонарушения, которое классифицируется как тяжкое уголовное преступление в соответствии с законодательством штата, в котором вы проживаете; или
- правонарушения, за совершение которого предусмотрена смертная казнь или лишение свободы сроком более чем на один год в штатах, в которых отсутствует классификация правонарушений по степени тяжести.

Вы лишаетесь права на получение пособий по социальному обеспечению на период действия ордера на арест за совершение правонарушения, которое классифицируется как тяжкое уголовное преступление (или правонарушения,

за совершение которого предусмотрена смертная казнь или лишение свободы сроком более чем на один год).

## **Если вы осуждены за совершение уголовного преступления**

Если вы являетесь получателем пособий по социальному обеспечению и осуждены за совершение преступления, вы должны немедленно сообщить об этом в Службу социального обеспечения. Как правило, пособия не выплачиваются в период лишения свободы лица, однако выплата пособий может по-прежнему производиться членам его семьи, которые имеют право на их получение.

## **Если вы совершили преступление и направлены на лечение в специализированное учреждение**

Пособия, как правило, не выплачиваются лицам, совершившим преступления и по решению суда направленным на лечение в специализированное учреждение, где они будут содержаться за счет государства. Это правило распространяется на лиц, которые были признаны:

- невинными по причине невменяемости или других схожих факторов (включая психическое заболевание, психический дефект или недееспособность в связи с психическим расстройством); или
- неспособность отвечать перед судом.

## **Если вы нарушили условие, предписанное решением суда об условно-досрочном освобождении, или условие, предписанное решением суда о направлении на probation**

Вы обязаны сообщить нам в случае нарушения условия, предписанного решением суда в соответствии с федеральным законодательством или законодательством штата об условно-досрочном освобождении, или условия, предписанного решением суда о направлении на probation. Вы будете лишены права на получение пособий по социальному обеспечению, начисленных за тот месяц, в котором вы нарушили данное условие.

## Если вы покидаете пределы США

Если вы являетесь гражданином США, то ваш выезд и проживание в большинстве зарубежных стран не повлияет на порядок выплаты пособий по социальному обеспечению. Однако у нас нет возможности высылать платежи по социальному обеспечению в некоторые страны мира. К этим странам относятся Камбоджа, Куба, Северная Корея, Вьетнам и бывшие республики Советского Союза (кроме Армении, Эстонии, Латвии, Литвы и России). Однако для отдельных лиц, имеющих право на получение пособий, может быть сделано исключение, кроме лиц, находящихся на территории Кубы и Северной Кореи. Чтобы получить более подробную информацию об этих исключениях, обратитесь, пожалуйста, в местное отделение Службы социального обеспечения.

Сообщайте нам о планируемом выезде за пределы США, если поездка должна продлиться не менее 30 дней. Сообщайте нам название страны или нескольких стран, которые вы планируете посетить, и дату выезда из США. Мы отправим вам специальные указания и расскажем вам, как получать пособия за рубежом. Не забудьте сообщить нам о своем возвращении в США.

Если вы не являетесь гражданином США и возвращаетесь в США с целью проживания, вы должны будете предоставить нам доказательства того, что вы по-прежнему не являетесь гражданином США; только в этом случае выплата пособий будет продолжена. Если вы работаете за пределами США, то при принятии решения о выплате пособий применяются различные нормы.

Для получения дополнительной информации запросите брошюру *Your Payments While You Are Outside The United States* (публикация № 05-10137, *Выплата пособий лицам, находящимся за пределами США*— только на английском языке).

## В случае изменения статуса гражданства

Если в данный момент вы не являетесь гражданином, то при получении гражданства США или при изменении статуса лица, не являющегося гражданином, сообщите нам об этом. По истечении разрешения на пребывание в США в качестве иммигранта вы обязаны предъявить нам новый документ, свидетельствующий о том, что вы пребываете на территории США на законных основаниях.

## **В случае смерти получателя пособий**

В случае смерти лица, получающего пособия по социальному обеспечению, сообщите нам об этом. Пособия, начисленные за месяц, в течение которого произошла смерть, не выплачиваются. Например, если человек умер в любой день июля, то чек, полученный в августе (с выплатой пособия за июль), должен быть возвращен. При использовании прямого депозита о факте смерти необходимо также сообщить кредитно-финансовому учреждению, чтобы данное учреждение возвратило все платежи, полученные после смерти получателя.

В случае смерти лица, получавшего пособия, члены его семьи могут претендовать на получение пособий в связи с потерей кормильца.

## **Если вы получаете одновременно пособия по социальному обеспечению и пенсионные пособия работника железнодорожного транспорта**

Если вы получаете одновременно пособия по социальному обеспечению и пенсионные пособия работника железнодорожного транспорта на основе трудового стажа супруга (супруги), то в случае смерти супруга (супруги) вы должны сообщить нам об этом. В этом случае вы лишаетесь права на получение обоих пособий. Вы получите уведомление о размере пособия в связи со смертью кормильца, которое вы будете получать.

## **Работа и получение пособий Службы социального обеспечения**

### **Влияние уровня дохода на размер пособия**

Вы можете продолжать работать и одновременно с этим получать пенсионные пособия по социальному обеспечению. Ваш доход не будет влиять на размер пенсионных пособий по социальному обеспечению, начиная с месяца достижения вами полного пенсионного возраста. Однако размер ваших пособий будет снижен, если ваш доход перед достижением вами полного пенсионного возраста превышает определенный пороговый уровень. (Полный пенсионный возраст составляет 66 лет для лиц, родившихся в 1943-1954 г. и постепенно повышается до 67 лет для лиц, родившихся после 1960 г.)

- Если вы еще не достигли полного пенсионного возраста, то на каждые 2 доллара дохода сверх годового предела (14 160 долларов в 2009 году) из размера пособия будет вычитаться 1 доллар.
- В год достижения полного пенсионного возраста из размера вашего пособия будет вычитаться 1 доллар на каждые 3 доллара сверх годового предела (37 680 долларов в 2009 году) вплоть до месяца, в котором вы достигнете полного пенсионного возраста. Затем вы начнете получать пособие по социальному обеспечению в полном размере, независимо от уровня своего дохода.

Но даже если вы не достигли полного пенсионного возраста и часть вашего пособия удерживается, поскольку ваш доход в соответствии с правилами Службы социального обеспечения превышает 14 160 долларов, в этом можно найти свои преимущества. По достижении полного пенсионного возраста размер вашего пособия будет увеличен с учетом периода времени, в течение которого вы не получали пособие или получали пособие в неполном размере.

Кроме того, заработная плата, которую вы получаете после назначения вам пособия по социальному обеспечению, может увеличить ваш общий годовой доход, и в этом случае размер пособия, вероятно, будет увеличен.

Для получения более подробной информации закажите брошюру *Как работа влияет на Ваше пособие* (публикация № 05-10069-RU).

## **Специальное правило месячного дохода**

Иногда люди выходят на пенсию в середине года, и уже к этому времени предел их годового дохода превышен. В связи с этим при определении предела годового дохода, как правило, за первый год выхода на пенсию, применяется специальное правило месячного дохода. В соответствии с этим правилом вы можете получать пособие по социальному обеспечению в полном размере за месяц, в котором ваш доход не превысил определенный предел; при этом общий годовой доход не учитывается.

В 2009 году лицо, не достигшее полного пенсионного возраста (66 лет для лиц, родившихся в 1943-1954 году), считается пенсионером, если месячный доход составляет не более 1 180 долларов. Например, Джон Смит выходит на пенсию



30 августа 2009 года в возрасте 62 лет До августа он заработал 45 000 долларов. В сентябре он поступает на работу с частичной занятостью, где заработная плата составляет 500 долларов в месяц. Хотя его годовой доход значительно превышает предел, установленный на 2009 год (14 160 долларов), ему будет выплачиваться пособие по социальному обеспечению с сентября до декабря. Это объясняется тем, что его доход за эти месяцы составляет менее 1 180 долларов в месяц, т.е. меньше специального месячного предела, который установлен специально для людей, не достигших полного пенсионного возраста, в первый год пенсии. Если доход господина Смита за один из этих месяцев (с сентября по декабрь) превысит 1 180 долларов, то он не получит пособие за этот месяц.

Начиная с 2010 года пособия господину Смигу будут начисляться только с учетом годового предела, поскольку первый год пенсионного периода истечет, а специальное правило месячного дохода уже было использовано в течение этого года.

Если вы заняты самостоятельной предпринимательской деятельностью, то предел месячного дохода зависит от того, какие обязанности вы исполняете в своей компании. Как правило, если вы занимаетесь самостоятельной предпринимательской деятельностью более 45 часов в месяц, то вы не сможете получать пособия за этот месяц.

Для получения более подробной информации закажите брошюру *О чем вам необходимо знать, когда планируете уйти на пенсию, оставив индивидуальную трудовую деятельность* (публикация № 05-10038-RU).

## **Если вы работали по найму**

Учет заработной платы с целью расчета предела дохода осуществляется с учетом времени ее начисления, а не времени выплаты. Если вы заработали часть дохода в одном году, однако выплата была отложена на следующий год, то данная часть дохода не будет учитываться за тот год, в который вы ее получили. В качестве примера отложенного дохода можно привести суммарное пособие по безработице или отпускные, а также премии, фондовые опционы и другие виды отложенной компенсации. Если вы получаете заработную плату за работу, которая была выполнена в предыдущие годы, вам следует обратиться к нам с этим вопросом.

Согласно договоренностям с Налоговым управлением США, мы имеем право требовать от работодателей предоставления отчетов о некоторых видах отложенной компенсации, которые заполняются непосредственно на форме W-2. Данные выплаты отражаются в разделе «Безыготный план» (Nonqualified Plan). Мы вычитаем сумму, указанную в этом разделе, из общего размера дохода, чтобы определить доход, который мы будем учитывать за этот год.

## **Если вы заняты самостоятельной предпринимательской деятельностью**

Если вы заняты самостоятельной предпринимательской деятельностью, то доход учитывается по факту его получения, а не по факту начисления; исключение составляет доход, выплаченный через год, после того как вы стали получателем пособий по социальному обеспечению, и заработанный до того, как вы стали получателем пособий. Например, если вы начали получать пособия по социальному обеспечению в июне 2008 года, а в феврале 2009 года получили определенную сумму денег за работу, выполненную до июня 2008 года, то данная сумма не будет учитываться при расчете предела дохода за 2009 год. Однако если в феврале 2009 года вы получили деньги за работу, выполненную после июня 2008 года, эта сумма будет учтена при расчете предела дохода за 2009 год.

## **Предоставление отчета о доходах**

Поскольку ваш доход может повлиять на размер пособий по социальному обеспечению, нам необходимо знать, сколько денег вы зарабатываете за год. Как правило, мы получаем информацию из следующих источников:

- доход, указанный вашим работодателем в форме W-2; и
- доход от самостоятельной предпринимательской деятельности, который вы указываете в своей налоговой декларации.

Вы обязаны сообщать нам о размере своего дохода по истечении года только в том случае, если:

- вы имеете право на применение специального правила месячного дохода (см. стр. 16) и ваш месячный доход не превышает установленный предел (если вы соответствуете

- данным критериям, сообщите нам об этом, чтобы мы выплатили вам пособие за этот месяц);
- часть дохода или весь доход, указанные в форме W-2, были заработаны не за отчетный год;
  - ваш заработок превысил установленный предел, и вы также понесли чистый убыток от самостоятельной предпринимательской деятельности;
  - в форме W-2 работодатель указал заработок, который вы также указали в налоговой декларации лица, осуществляющего самостоятельную деятельность (например, если вы являетесь священником);
  - вы подали налоговую декларацию лица, осуществляющего самостоятельную предпринимательскую деятельность, однако вы не исполняли никаких обязанностей при осуществлении этой деятельности или подали налоговую декларацию на основе показателей за финансовый год;
  - вы являетесь фермером и получаете дотации по федеральной программе поддержки сельского хозяйства или доход от перевозки зерна; или
  - мы вычли определенную сумму из размера пособия, однако вы не имели дохода за этот год или ваш доход оказался меньше суммы, которую вы нам указали.

В случае корректировки суммы вашего пособия на основании предоставленного вами отчета мы отправим вам соответствующее уведомление. Вам необходимо тщательно изучить эту информацию. Примерно в середине года мы можем отправить вам письмо, где попросим оценить уровень текущего дохода и уровень дохода за следующий год. Благодаря вашей оценке мы сможем избежать переплаты или, напротив, недоплаты пособия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если помимо пособий по социальному обеспечению вы также получаете платежи по программе SSI, вы должны сообщать Службе социального обеспечения обо всех своих доходах.

## Оценка уровня дохода и пособия

В текущем году мы корректируем размер пособия с учетом ожидаемого дохода, который вы, согласно оценке, получите в текущем году.

Если другие члены семьи получают пособия на основе вашего трудового стажа, то ваш доход может повлиять на общий размер пособий всей семьи. Однако если вы получаете пособия в качестве члена семьи, то ваш доход может повлиять только на ваше пособие.

## **Проверка вашей оценки**

Если вы работаете, то вы обязаны сохранять корешки чеков на получение заработной платы. Если в течение года вы поймете, что уровень вашего дохода отличается от проведенной вами оценки, вы обязаны позвонить нам и указать новый примерный размер дохода. Благодаря этому мы сможем постоянно корректировать размер вашего пособия по социальному обеспечению.

## **Другая важная информация**

### **Пенсионные пособия для вдов и вдовцов**

Вы можете перейти к получению пенсионного пособия на основании своего трудового стажа, если оно выше пособия, которое вы получаете на основании трудового стажа умершего супруга (супруги). Данное пособие может быть выше, начиная с 62 лет, или в некоторых случаях с 70 лет. Эти правила сложны и зависят от конкретной ситуации. Если вы еще не говорили с представителем Службы социального обеспечения о пенсионных пособиях (или об изменении обстоятельств в вашей жизни), обратитесь в местный отдел службы социального обеспечения, чтобы обсудить возможные варианты.

### **Детские пособия**

Если ребенок получает пособия на основании вашего трудового стажа, вам следует знать несколько правил выплаты детских пособий.

- **Если ребенок достигает 18-летнего возраста**
  - Выплата детских пособий прекращается за месяц до достижения ребенком 18-летнего возраста, если ребенок не является инвалидом или учащимся дневного отделения начальной или средней школы.
  - Примерно за пять месяцев до достижения 18-летнего возраста лицу, получающему детские пособия, будет отправлена специальная форма, в которой объясняется, как сохранить право на получение пособий.

- Если ребенок перестал получать пособия в связи с достижением 18-летнего возраста, то впоследствии их выплата может быть возобновлена, если ребенок потеряет трудоспособность до достижения 22-летнего возраста или поступит на дневное отделение начальной или средней школы до достижения 19-летнего возраста.
- **Если ребенок нетрудоспособен**
  - В случае нетрудоспособности ребенка выплата детских пособий может быть продолжена и по достижении 18-летнего возраста. Ребенок может также претендовать на получение пособий по нетрудоспособности в рамках программы SSI. Для получения дополнительной информации обратитесь в нашу службу.
- **Если ребенок является учащимся по достижении 18-летнего возраста.**
  - Ребенок может получать пособия до достижения 19-летнего возраста, если он продолжает учиться на дневном отделении начальной или средней школы. Если по достижении 19-летнего возраста ребенок обучается в учебном заведении, то выплата пособий может быть продолжена до окончания учебного заведения или в течение двух месяцев после достижения 19-летнего возраста, в зависимости от того, какое из событий произойдет раньше.
  - Если учащийся покидает учебное заведение, переводится с дневного отделения на вечернее, исключается из учебного заведения или временно отстраняется от учебы, а также переходит в новое учебное заведение, необходимо немедленно сообщить об этом в Службу социального обеспечения. Нас необходимо уведомить также в том случае, если учеба оплачивается работодателем учащегося.
  - В начале и конце каждого года мы высылаем каждому учащемуся специальную форму. Необходимо заполнить эту форму и отправить ее нам. Если мы не получим от вас эту форму, выплаты могут быть приостановлены.
  - Учащийся может сохранить право на получение пособий в период каникул, но не более чем на четыре месяца, при условии что по истечении каникул он вернется на дневное отделение учебного заведения.

- Если учащийся перестает посещать учебное заведение, однако возобновляет учебу на дневном отделении до достижения 19-летнего возраста, то выплата пособий, как правило, может быть возобновлена. В этом случае учащемуся необходимо обратиться к нам, чтобы подать повторное заявление на получение пособий.
- **Влияние развода на порядок выплаты пособий приемному ребенку**
  - Если ваш пасынок или падчерица получают пособие на основании вашего трудового стажа и вы разводитесь с родителем ребенка, то выплата пособия прекращается через месяц после официального расторжения брака. После расторжения брака вы должны немедленно сообщить нам об этом.

## **Имеете ли вы право на получение пособий по программе SSI?**

При ограниченности дохода и средств программа SSI может оказаться для вас хорошим подспорьем. Ответственность за реализацию федеральной программы SSI несет наша служба. Данная программа финансируется из общих доходов органов власти, а не из налоговых поступлений Службы социального обеспечения.

Программа SSI предусматривает выплаты лицам, достигшим 65-летнего возраста, а также незрячим и нетрудоспособным лицам. Если вы получаете пособия по программе SSI, вы также можете претендовать на получение других пособий, например, Medicaid, продовольственных купонов и пособий по другим социальным программам.

Принимая решение о праве участия в программе SSI, мы не учитываем доход и некоторые средства, которыми вы владеете. Например, дом и машина, как правило, не учитываются. Для получения дополнительной информации или для подачи заявления на участие в программе SSI позвоните в нашу службу.

## **Информация о продовольственных купонах**

Форму заявления и информацию о получении продовольственных купонов вы можете получить в любом офисе Службы социального обеспечения. Кроме того,

вы можете позвонить по нашему номеру бесплатного вызова. Закажите брошюру *Food Stamps And Other Nutrition Programs* (публикация № 05-10100, *Продовольственные купоны и другие программы продовольственной помощи*— только на английском языке) или *Информация о продуктовых талонах* (публикация № 05-10101-RU).

## **Если вы не согласны с нашим решением**

Если у вас возникнут вопросы по поводу размера выплат или информации, которую мы вам высылаем, свяжитесь с нами.

Если вы не согласны с нашим решением, вы имеете право обжаловать его. Необходимо составить письменный запрос и подать его в отделение Службы социального обеспечения в течение 60 дней со дня получения письма с решением, которое вы хотите обжаловать.

Если ваш запрос не будет удовлетворен, вы можете предпринять дополнительные меры. Закажите брошюру *Your Right To Question The Decision Made On Your Claim* (публикация № 05-10058, *Право на обжалование решения, принятого по вашему заявлению*— только на английском языке).

## **Ваше право на представительство**

Ваши интересы может представлять поверенный или другое квалифицированное лицо, выбранное по вашему усмотрению для ведения дел в нашей службе от вашего имени. Это не означает, что вы обязаны иметь поверенного или другого представителя, однако мы готовы взаимодействовать с вашим представителем, если вы этого пожелаете.

Для получения дополнительной информации о представителе закажите брошюру *Право на представительство собственных интересов* (публикация № 05-10075-RU).

## **Защита личной информации**

Карточку социального страхования следует хранить в надежном месте вместе с другими важными документами. Не носите ее с собой, за исключением случаев, когда вам нужно предъявить ее работодателю или представителю обслуживающей вас организации.

В Службе социального обеспечения хранится личная и конфиденциальная информация о миллионах людей—имена,

номера карточек социального обеспечения, справки о доходах, данные о возрасте и адреса получателей. Как правило, мы обсуждаем эту информацию только с вами. Если вы позвоните нам или посетите нашу службу лично, мы зададим вам несколько вопросов, чтобы удостовериться вашу личность. Если вы хотите, чтобы какой-нибудь человек представлял ваши интересы в Службе социального обеспечения, нам необходимо, чтобы вы дали нам формальное разрешение на обсуждение вашей личной информации с этим лицом.

Мы настоятельно рекомендуем вам проявлять осторожность и по возможности хранить в тайне номер карточки социального страхования.

Мы берем на себя обязательства по охране конфиденциальности вашей документации. Даже если согласно закону мы обязаны предоставить данную информацию другим государственным органам, которые отвечают за реализацию программ в сфере здравоохранения и социальной помощи, таких как Medicaid и продовольственные купоны, этим органам запрещается разглашать информацию другим лицам.

## Несколько слов о программе Medicare

Medicare—это план страхования здоровья для лиц старше 65 лет. Нетрудоспособные лица, лица с хронической почечной недостаточностью или латеральным амиотрофическим склерозом (болезнью Лу Герига) могут принять участие в Medicare в любом возрасте.

### Программа Medicare состоит из четырех частей

- Больничное страхование (часть А) предусматривает помощь в оплате стационарного лечения и определенных услуг по послебольничному обслуживанию.
- Медицинское страхование (часть В) предусматривает помощь в оплате услуг врачей, амбулаторного лечения и других медицинских услуг.
- Планы Medicare Advantage (часть С) доступны во многих регионах страны. Лица, участвующие в частях А и В программы Medicare, при желании могут получать все услуги в сфере здравоохранения через своего поставщика в соответствии с частью С.



- План страхования от расходов на приобретение лекарств по рецепту (часть D) предусматривает помощь в оплате лекарств, которые прописывает врач с целью медицинского лечения.

## **Кто имеет право на участие в больничном страховании (часть А)?**

Большинство людей принимают участие в больничном страховании по достижении 65 лет. Однако если вы имеете право на получение пособий по социальному обеспечению или пенсионных пособий в качестве работника железнодорожного транспорта, то вам автоматически предоставляется право на участие в больничном страховании. Вы можете также получить это право на основании трудового стажа супруга (супруги) (в том числе в случае развода). Данным правом обладают также государственные служащие, не участвующие в системе социального обеспечения и выплачивающие налог по Medicare.

Если вы получаете пособия по нетрудоспособности от Службы социального обеспечения в течение 24 месяцев, вы также имеете право на участие в больничном страховании.

Если вы получаете пособие как нетрудоспособное лицо в связи с латеральным амиотрофическим склерозом (болезнью Лу Герига), то вам не придется ждать 24 месяца для получения права на больничное страхование.

Кроме того, лица с хронической почечной недостаточностью, которым требуется поддерживающий диализ или трансплантация почки, также имеют право на больничное страхование, если они имеют достаточный трудовой стаж или являются супругом (супругой) или ребенком лица с достаточным трудовым стажем.

## **Кто имеет право на медицинское страхование (часть В)?**

Практически любое лицо, которое имеет право на больничное страхование, может также подать заявление на медицинское страхование. Часть В является альтернативной программой. Эта программа платная. В 2009 году стандартная месячная премия составляла 96,40 долларов. Некоторым лицам с более высоким доходом назначается более высокая премия.

## **Кто имеет право на участие в планах Medicare Advantage (часть С)?**

Любое лицо, которое имеет право на больничное страхование (часть А) и медицинское страхование (часть В), может также принять участие в плане Medicare Advantage. К планам Medicare Advantage относятся:

- планы Medicare по управляемому медицинскому обслуживанию;
- планы Medicare по использованию контрактных учреждений и врачей (Preferred Provider Organization, PPO);
- планы Medicare по получению платных частных услуг; а также
- специализированные планы Medicare.

Возможно, вам придется выплачивать месячную премию, поскольку план Medicare Advantage предусматривает дополнительные пособия.

## **Кто имеет право на участие в страховании от расходов на лекарства, отпускаемых по рецепту (часть D)?**

Любое лицо, которое принимает участие в больничном страховании Medicare (часть А), медицинском страховании (часть В) или плане Medicare Advantage (часть С), имеет право на участие в страховании от расходов на лекарства, отпускаемых по рецепту (часть D). Страхование от расходов на лекарства, отпускаемые по рецепту, является альтернативным видом страхования; оно предусматривает выплату дополнительной месячной премии.

Для получения дополнительной информации свяжитесь с нами и закажите брошюру *Medicare* (публикация № 05-10043-RU).

## **Помощь в оплате расходов на участие в программе Medicare для лиц с низким доходом**

Если вы являетесь лицом с низким уровнем дохода и ограниченными средствами, штат, в котором вы проживаете, может оплатить за вас премии по программе Medicare и, в определенных случаях, другие

понесенные вами медицинские расходы, например, отчисления и расходы на совместное страхование.

Только штат, в котором вы проживаете, может решить, имеете ли вы право на получение помощи в соответствии с данной программой. Если вы считаете, что имеете на это право, обратитесь в местное агентство медицинской помощи (Medicaid) или отделение социальных услуг или социальной помощи. Дополнительную информацию о данной программе вы можете получить в публикации *If you need help paying Medicare costs, there are programs that can help you save money* (Publication № CMS-10126, *Вы можете уменьшить ваши расходы на Медикэр*-Только по-английски). Для получения копии позвоните по номеру бесплатного вызова Medicare **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Если вы лишены слуха или плохо слышите, вы можете позвонить по номеру телефона с текстовым дисплеем **1-877-486-2048**.

## **Дополнительная помощь в оплате расходов на лекарства, отпускаемые по рецепту, программы Medicare**

Если вы являетесь лицом с низким уровнем дохода и ограниченными средствами, вы можете подать заявление на получение дополнительной помощи в оплате расходов на лекарства, отпускаемые по рецепту, в рамках части D программы Medicare. Служба социального обеспечения поможет вам разобраться, имеете ли вы право на получение дополнительной помощи, и обработает ваше заявление. Чтобы узнать о том, имеете ли вы право на получение дополнительной помощи и как подать заявление, позвоните по номеру бесплатного вызова Службы социального обеспечения или посетите наш веб-сайт.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10077-RU  
What You Need To Know When You Get Retirement  
Or Survivors Benefits (Russian)  
January 2009